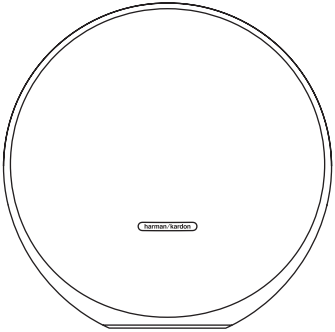
QUICK START GUIDE

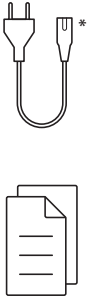
harman/kardon
by HARMAN

ONYX STUDIO 9

HA_HK Onyx Studio 9_QSG_SOP_V9.indd 1 2024/7/1 14:48:48

WHAT’S IN THE BOX





* Power cord quantity and plug type vary by regions.

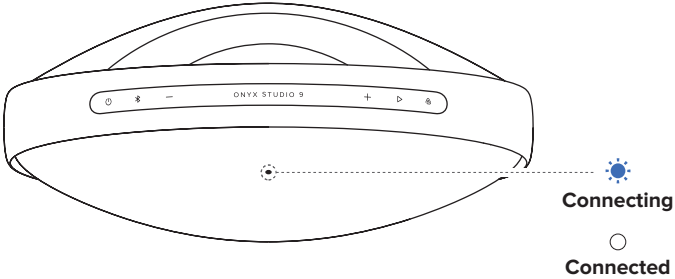
BLUETOOTH PAIRING

1. SETTINGS

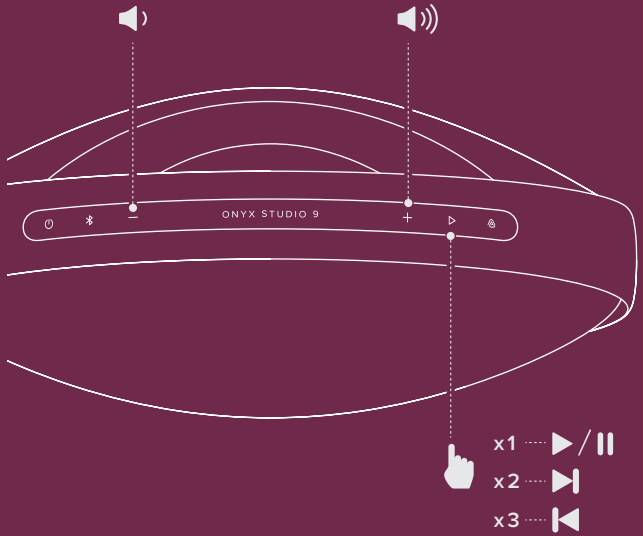
Bluetooth

2. DEVICES

Onyx Studio 9 Connected

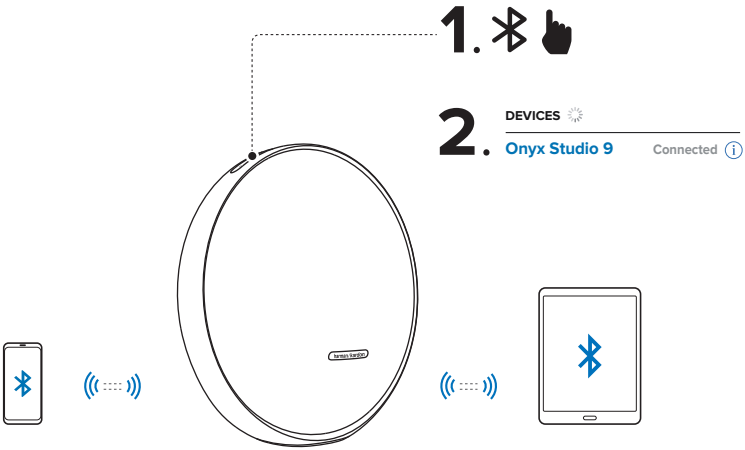


MUSIC STREAMING



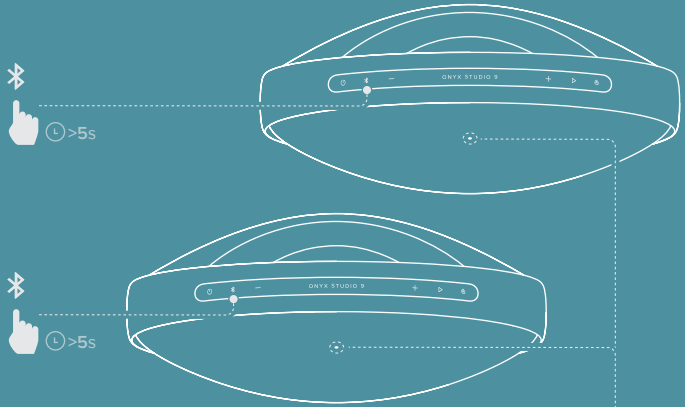
To reboot, hold ⏻ for more than 10 seconds.

MULTI-POINT CONNECTION



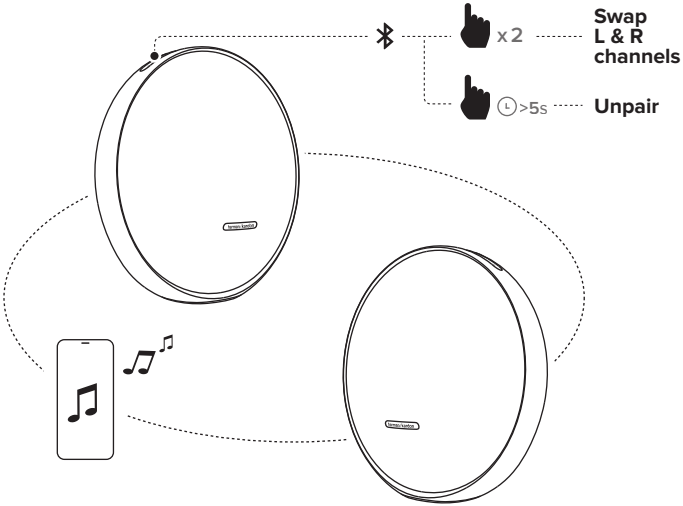
* Maximum 2 devices

STEREO BOOST PAIRING

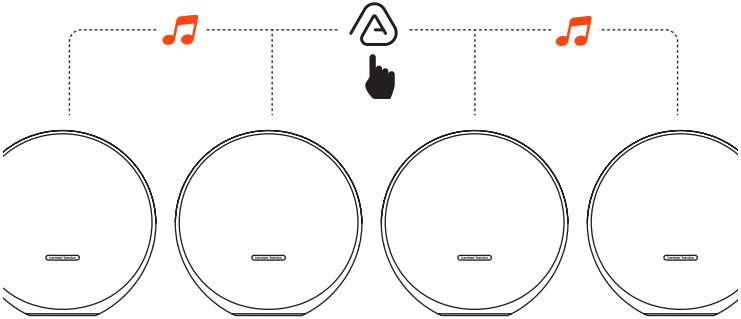


Pairing | x 5 Left channel (L) | x 1 Right channel (R) | Paired

STEREO BOOST CONTROL

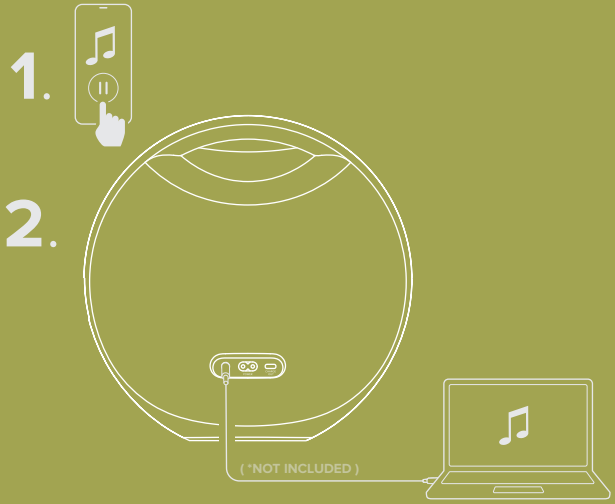


MULTI-SPEAKER CONNECTION



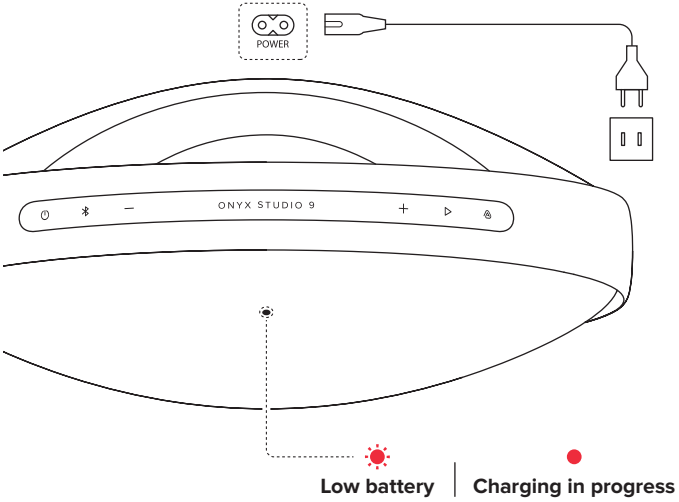
MUSIC PLAYBACK THROUGH AN AUDIO CABLE

To play music through the audio cable, disconnect Bluetooth.

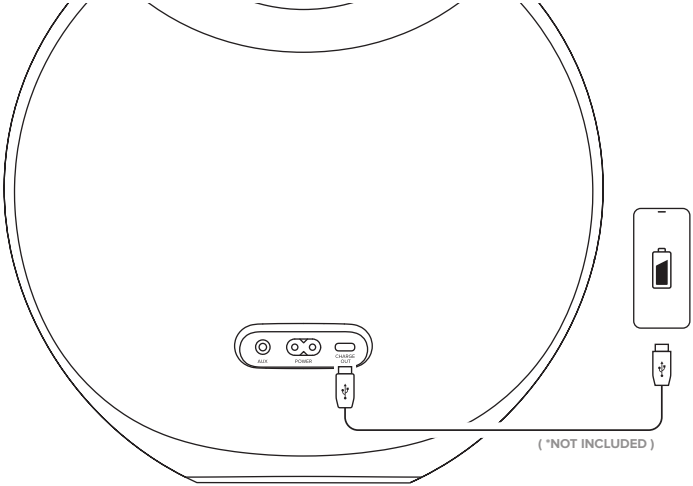


CHARGING

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.



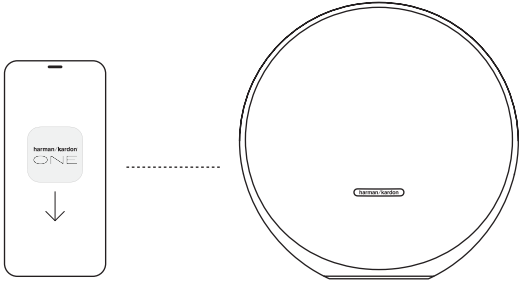
POWERBANK



APP

APP

Use the Harman Kardon One app for speaker configuration and software upgrade.



Harman Kardon One

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

TECH SPEC

Transducers:	Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
Rated output power:	50 W RMS
Power supply:	100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
Frequency response:	50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion 17.15 Wh (equivalent to 3.63 V / 4722 mAh)
Battery charge time:	4 hours
Music play time:	Up to 8 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 16 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
USB specification:	Audio playback is for US version only. For other versions, USB is for Service only.
USB port:	Type C
USB rating:	5V/2.1A (maximum)
Supporting file formats:	mp3
Dimensions (W x H x D):	289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
Weight:	3.36 kg / 7.42 lbs

FR

CONTENU DE LA BOÎTE

* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

JUMELAGE BLUETOOTH

Connexion | Connectée

DIFFUSION DE MUSIQUE

Appuyez pendant plus de 10 secondes sur ⏻ pour redémarrer.

CONNEXION MULTIPOINT

* 2 appareils maximum

JUMELAGE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Jumelage | Canal gauche (G) | Canal droit (D) | Jumelé

COMMANDE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Permutation des canaux G et D | Dissocier

CONNEXION MULTI-ENCEINTES

LECTURE DE MUSIQUE VIA UN CÂBLE AUDIO

Pour lire de la musique via le câble audio, déconnectez le Bluetooth.
(* Non incluse)

CHARGE

Batterie faible | Charge en cours
Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

BATTERIE EXTERNE

APPLICATION

Utilisez l'application Harman Kardon One pour la configuration des enceintes et la mise à niveau du logiciel.

SPÉC. TECHNIQUES

- Transducteurs : 1 woofer basses fréquences de 120 mm, 3 tweeters hautes fréquences de 20 mm
- Puissance de sortie nominale : 50 W RMS
- Alimentation électrique : 100 - 240 Vca, 50 Hz / 60 Hz
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Type de batterie : Li-ion 17,15 Wh (équivalente à 3,63 V / 4722 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 4 heures
- Durée de lecture de la musique : Jusqu'à 8 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
- Version Bluetooth® : 5.3
- Profils Bluetooth® : A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : ≤ 16 dBm (PIRE)
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spécification USB: La lecture audio est réservée à la version américaine. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.
- Prise USB : Type C
- Caractéristiques USB : 5 V / 2,1 A (maximum)
- Formats de fichiers pris en charge : mp3
- Dimensions (L x H x P) : 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Poids : 3,36 kg / 7,42 lbs

FR-CA

CONTENU DE LA BOÎTE

* Le nombre de cordons d'alimentation et leurs types de prises varient selon les régions.

ASSOCIATION BLUETOOTH

Connexion | Connecté

DIFFUSION DE LA MUSIQUE

Pour redémarrer, maintenez ⏻ appuyé pendant plus de 10 secondes.

CONNEXION MULTIPOINTS

* 2 appareils au maximum

ASSOCIATION POUR BOOST STÉRÉO

Association | Canal de gauche (L) |
Canal de droite (R) | Associé

CONTRÔLE DE BOOST STÉRÉO

Inverser les canaux de gauche et de droite | Dissocier

CONNEXION DE PLUSIEURS HAUT-PARLEURS

DIFFUSION DE LA MUSIQUE VIA CÂBLE AUDIO

Pour diffuser la musique avec le câble audio, déconnectez le Bluetooth.
(* non incluse)

CHARGER

Niveau de charge faible | Chargement en cours
Si le haut-parleur n'est pas utilisé pendant une longue durée, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. L'autonomie de la batterie varie en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

BANQUE D'ALIMENTATION

APP

Utilisez l'application Harman Kardon One pour configurer le haut-parleur et mettre le logiciel à jour.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Transducteurs : Caisson de basses 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Puissance de sortie nominale : RMS 50 W
- Alimentation : CA 100 - 240 V, 50 Hz / 60 Hz
- Fréquence en réponse : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal-bruit : > 80 dB
- Type de pile : Li-ion 17,15 Wh (équivalent à 3,63 V / 4722 mAh)
- Temps de charge de la pile : 4 heures
- Autonomie en lecture de musique : Jusqu'à 8 heures (en fonction du volume et du contenu audio)
- Version Bluetooth® : 5.3
- Profile Bluetooth® : A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Plage d'émission du transmetteur Bluetooth® : 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Puissance d'émission du transmetteur Bluetooth® : ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulation du transmetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spécifications USB: La lecture audio est réservée à la version US. Pour les autres versions, le port USB est limité à la maintenance.
- Port USB: Type-C
- Classification USB: 5 V/2,1 A (maximum)
- Formats pris en charge: MP3
- Dimensions (L x H x P) : 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Poids : 3,36 kg / 7,42 lbs

DA

HVAD ER DER I KASSEN
* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

PARRING MED BLUETOOTH
Forbinder | Forbundet

STREAMING AF MUSIK
Hvis du vil genstarte, skal du holde ⏻ nede i mere end 10 sekunder.

FLERPUNKTSFORBINDELSE
* Højst 2 enheder

STEREO BOOST PARRING
Parrer | Venstre kanal (V) | Højre kanal (H) | Parret

STEREO BOOST KONTROL
Ombyt V- og H-kanalerne | Ophæv parringen

FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE

MUSIKAFSPILNING VIA ET LYDKABEL
Hvis du vil afspille musik via lydkablet, skal du afbryde Bluetooth-forbindelsen.
(*Medfølger ikke)

OPLADNING
Lavt batteri | Opladning i gang
Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst en gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønster og omgivelser.

POWERBANK

APPEN
Brug Harman Kardon One appen til at konfigurere højttaleren og opdatere softwaren.

SPECIFIKATIONER
- Transducere: Bashøjttaler 1 x 120 mm, Diskanthøjttaler 3 x 20 mm
- Nominel udgangseffekt: 50 W RMS
- Strømforsyning: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støjforhold: >80 dB
- Batteritype: Li-ion 17,15 Wh (svarende til 3,63 V / 4722 mAh)
- Batteriopladningstid: 4 timer
- Musikspilletid: Op til 8 timer (afhænger af lydstyrke og indhold)
- Bluetooth® version: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderfrekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifikation for USB: Lydafspilning er kun for den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til service.
- USB-port: Type C
- USB-rating: 5 V/2,1 A (maksimum)
- Understøttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vægt: 3,36 kg

DE

VERPACKUNGSINHALT
* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

BLUETOOTH-KOPPLUNG
Wird verbunden | Verbunden

MUSIK-STREAMING
Zum Neustarten ⏻ länger als 10 Sekunden gedrückt halten.

MULTI-POINT-VERBINDUNG
* Maximal 2 Geräte

KOPPLUNG FÜR STEREO-VERSTÄRKUNG
Kopplung | Linker Kanal (L) | Rechter Kanal (R) | Gekoppelt

STEREO-VERSTÄRKUNGSREGLER
L/R-Kanal wechseln | Kopplung aufheben

MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT

MUSIK-WIEDERGABE ÜBER AUDIO-KABEL
Trenne die Bluetooth-Verbindung, um Musik über das Audiokabel wiederzugeben.
(*nicht enthalten)

AUFLADEN
Akku schwach | Ladevorgang läuft
Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.

POWERBANK

APP
Verwende die Harman Kardon One APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.

TECHNISCHE DATEN
- Lautsprechertreiber: Tieftöner 1 x 120 mm, Hochtöner 3 x 20 mm
- Nennausgangsleistung: 50 W RMS
- Energieversorgung: 100 – 240 V AC, ~ 50/60 Hz
- Frequenzgang: 50 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: >80 dB
- Akku-Typ: Lithium-Ionen 17,15 Wh (gleichwertig zu 3,63 V, 4722 mAh)
- Akkuladedauer: 4 Stunden
- Musikwiedergabezeit: Bis zu 8 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
- Bluetooth®-Version: 5.3
- Bluetooth®-Profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-Spezifikationen: Die Audiowiedergabe erfolgt nur bei der US-Version. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.
- USB-Anschluss: USB-C
- USB-Nennwerte: 5 V/2,1 A (maximal)
- Unterstützte Dateiformate: mp3
- Abmessungen (B x H x T): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Gewicht: 3,36 kg

ES

CONTENIDO DE LA CAJA

* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe varían según la región.

CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

TRANSMISIÓN DE MÚSICA

Para reiniciar, mantén pulsado ⏻ durante más de 10 segundos.

CONEXIÓN MULTIPUNTO

*Máximo 2 dispositivos

EMPAREJAMIENTO ESTÉREO BOOST

Vinculando | Canal izquierdo (L) |
Canal derecho (R) | Vinculado

CONTROLADOR ESTÉREO BOOST

Intercambiar canales izquierdo y derecho | Desvincular

CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES

REPRODUCCIÓN DE MÚSICA A TRAVÉS DE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música mediante el cable de audio, desconecta Bluetooth.
(*No incluido)

CARGA

Batería baja | Carga en curso
Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.

POWERBANK

APLICACIÓN

Utiliza la aplicación Harman Kardon One para configurar los altavoces y actualizar el software.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transductores: 1 woofer de 120 mm, 3 tweeters de 20 mm
- Potencia nominal de salida: 50 W RMS
- Alimentación: 100-240 Vca, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta en frecuencia: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: De iones de litio, 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V/4722 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 4 horas
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 8 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.3
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2400 MHz-2483,5 MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio solo se utiliza en la versión para EE. UU. Para las demás versiones, solo se usa para servicio.
- Puerto USB: Tipo-C
- Valores nominales de USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formatos de archivo compatibles: mp3
- Dimensiones (An. x Al. x Prof.): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Peso: 3,36 kg

ES-MX

CONTENIDO DE LA CAJA

* La cantidad de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

TRANSMISIÓN DE MÚSICA

Para reiniciar, mantén presionado ⏻ durante más de 10 segundos.

CONEXIÓN MULTIPUNTO

* Máximo 2 dispositivos

SINCRONIZACIÓN DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Sincronizando | Canal izquierdo (I) |
Canal derecho (D) | Sincronizado

CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Intercambiar canales I y D | Anular sincronización

CONEXIÓN DE VARIOS ALTAVOCES

REPRODUCCIÓN DE MÚSICA MEDIANTE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música a través del cable de audio, desconecte Bluetooth.
(* No se incluye)

CARGA

Batería baja | Carga en curso
Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.

BANCO DE POTENCIA

APLICACIÓN

Utiliza la aplicación Harman Kardon One para configurar los altavoces y actualizar el software.

ESPECIFICACIONES

- Transductores: 1 woofer de 120 mm y 3 tweeters de 20 mm
- Potencial nominal de salida: 50 W RMS
- Fuente de alimentación: 100 - 240 VCA, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta en frecuencias: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: Iones de litio de 17.15 Wh (equivalente a 3.63 V/4722 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 4 horas
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 8 horas (según el volumen y el contenido del audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.3
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Rango de frecuencia del transmisor de Bluetooth®: 2400 MHz-2483.5 MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio por USB está disponible solo en la versión para los EE. UU.; para las otras versiones, la conexión USB es para mantenimiento únicamente.
- Puerto USB: Tipo C
- Clasificación de USB: 5 V/2.1 A (máximo)
- Formatos de archivos compatibles: mp3
- Dimensiones (ancho × alto × profundidad): 289.2 × 287.5 × 130 mm (11.39" × 11.32" × 5.12")
- Peso: 3.36 kg (7.42 lb)

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

* Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelee alueittain.

BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS

Yhdistetään | Yhdistetty

MUSIIKIN SUORATOISTO

Käynnistä uudelleen pitämällä ⏻-painiketta painettuna yli 10 sekuntia.

MONIPISTEYHTEYS

* Enintään 2 laitetta

STEREOVAHVISTUKSEN PARINMUODOSTUS

Parinmuodostus | Vasen kanava (L) | Oikea kanava (R) | Laitepari muodostettu

STEREOVAHVISTUKSEN SÄÄTÖ

Vaihda L- ja R-kanavat | Pura pariutus

USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ

MUSIIKIN TOISTO AUDIOKAAPELIN KAUTTA

Musiikin toistamiseksi audiokaapelin välityksellä, katkaise Bluetooth-yhteys.
(*Ei sisällytetty)

LATAUTUU

Alhainen akkuvirta | Lataus on käynnissä
Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.

POWERBANK

SOVELLUS

Käytä Harman Kardon One -sovellusta kaiuttimien konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.

TEKNISET TIEDOT

- Kaiutinelementit: Bassokaiutin 1 x 120mm; Diskanttikaiutin 3 x 20mm
- Lähtöteho: 50 W RMS
- Virtalähde: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Taajuusvaste: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: >80 dB
- Akkutyyppi: Li-ioni 17,15 Wh (vastaa 3,63 V / 4722 mAh)
- Akun latausaika: 4 tuntia
- Musiikin toistoaika: Jopa 8 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
- Bluetooth® -versio: 5.3
- Bluetooth® -profiili: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Bluetooth® -lähettimen teho: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-määritys: Äänen toisto on vain yhdysvaltalaisessa versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltoa varten.
- USB-portti: Tyyppi C
- USB-luokitus: 5 V/2,1 A (maks.)
- Tuetut tiedostotyypit: mp3
- Mitat (L x K x S): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Paino: 3,36 kg / 7,42 paunaa

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

ABBINAMENTO BLUETOOTH

In collegamento | Collegato

STREAMING MUSICALE

Per riavviare, tieni premuto ⏻ per più di 10 secondi.

CONNESSIONE MULTI-PUNTO

* Massimo 2 dispositivi

ABBINAMENTO STEREO BOOST

Abbinamento | Canale sinistro (L) | Canale destro (R) | Abbinato

CONTROLLO STEREO BOOST

Scambia i canali L e R. | Scollega

CONNESSIONE MULTI-SPEAKER

RIPRODUZIONE DI MUSICA TRAMITE CAVO AUDIO

Per riprodurre musica tramite il cavo audio, scollegare il Bluetooth.
(*Non incluso)

RICARICA

Batteria scarica | Ricarica in corso
Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

POWERBANK

APP

Utilizza l'app Harman Kardon One per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.

SPECIFICHE TECNICHE

- Trasduttori: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Potenza nominale in uscita: 50 W RMS
- Alimentazione: 100 - 240 Vca, 50 Hz / 60 Hz
- Risposta in frequenza: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale-rumore: >80 dB
- Tipo di batteria: Ioni di litio 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V / 4722 mAh)
- Tempo di carica della batteria: 4 ore
- Autonomia in riproduzione musicale: Fino a 8 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
- Versione Bluetooth®: 5.3
- Profilo Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483.5 MHz
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifiche USB: La riproduzione audio è solo per la versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per l'assistenza.
- Porta USB: Type C
- Parametri USB: 5 V/2,1 A (massimo)
- Formati di file supportati: mp3
- Dimensioni (L x A x P): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

NL

VERPAKKINGSINHOUD

* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.

BLUETOOTH KOPPELEN

Verbinden | Verbonden

MUZIEK STREAMEN

Houdt ⏻ minimaal 10 seconden ingedrukt om het apparaat opnieuw te starten.

MEERPUNTSVERBINDING

* Maximaal 2 apparaten

STEREO BOOST KOPPELEN

Koppelen | Linker kanaal (L) | Rechter kanaal (R) | Verbonden

STEREO BOOST CONTROL

L&R-kanalen verwisselen | Ontkoppelen

MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN

MUZIEK AFSPELEN VIA EEN AUDIOKABEL

Koppel Bluetooth los om muziek af te spelen via de audiokabel.
(*Niet inbegrepen)

OPLADEN

Batterij bijna leeg | Bezig met opladen
Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

POWERBANK

APP

Gebruik de Harman Kardon One-app voor de luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Omvormers: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Nominaal uitgangsvermogen: 50 W RMS
- Voeding: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frequentierespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaal-ruisverhouding: >80 dB
- Type batterij: Li-ion 17,15 Wh (gelijk aan 3,63 V / 4722 mAh)
- Oplaadtijd batterij: 4 uur
- Muziekspeeltijd: Tot 8 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)
- Bluetooth® versie: 5.3
- Bluetooth® profiel: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth® zenderfrequentiebereik: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Bluetooth® zendervermogen: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® zendermodulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specificaties: Audio afspelen is alleen voor de Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.
- USB-poort: Type C
- USB-classificatie: 5 V/2.1 A (maximaal)
- Ondersteunende bestandsformaten: mp3
- Afmetingen (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- Gewicht: 3,36 kg / 7.42 lbs

NO

DETTE ER I ESKEN

* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.

BLUETOOTH-PARING

Kobler til | Tilkoblet

MUSIKKSTRØMMING

Start på nytt ved å holde inne ⏻ i mer enn 10 sekunder.

FLERPUNKTSFORBINDELSE

* Maks 2 enheter

SAMMENKOBLING FOR STEREO-BOOST

Sammenkobling | Venstre kanal (L) | Høyre kanal (R) | Sammenkoblet

KONTROLL AV STEREO-BOOST

Bytt V og H kanaler | Opphev sammenkobling

FLERHØYTTALERTILKOBLING

MUSIKKAVSPILLING GJENNOM EN LYDKABEL

Spill av musikk gjennom lydkabelen ved å koble fra Bluetooth.
(*Medfølger ikke)

LADER

Lite batteri | Lading pågår
Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

NØDLADER

APP

Bruk Harman Kardon One-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Høyttalerelementer: Bass/mellomtone 1 x 120 mm, diskant 3 x 20 mm
- Nominell effekt: 50 W RMS
- Strømforsyning: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvensrespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: >80 dB
- Batteritype: Li-ion 17,15 Wh (tilsvarende 3,63 V / 4722 mAh)
- Ladetid for batteri: 4 timer
- Musikkavspillingstid: Opptil 8 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
- Bluetooth®-versjon: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Bluetooth®-senderens effekt: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-senderens modulasjon: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-spesifikasjon: Lydavspilling er kun for den amerikanske versjonen. For andre versjoner er USB kun for service.
- USB-inngang: Type C
- USB-klasse: 5V/2,1A (maksimum)
- Støttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vekt: 3,36 kg

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.

PAROWANIE BLUETOOTH

Łączenie | Połączono

STRUMIENIOWANIE MUZYKI

Aby uruchomić ponownie, przytrzymaj ⏻ przez ponad 10 sekund.

POŁĄCZENIE WIELOPUNKTOWE

* Maksymalnie 2 urządzenia

PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO

Parowanie | Lewy kanał (L) | Prawy kanał (P) | Sparowano

STEROWANIE DŹWIĘKIEM STEREO

Zamień kanały L i P | Usuń parowanie

POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI

ODTWARZANIE MUZYKI ZA POŚREDNICTWEM PRZEWODU AUDIO

Aby odtwarzać muzykę za pośrednictwem przewodu audio, rozłącz transmisję Bluetooth. ("Sprzedawany osobno)

ŁADOWANIE

Niski poziom akumulatora | Trwa ładowanie
Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

POWERBANK

APLIKACJA

Aplikacja Harman Kardon One służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Przetworniki: niskotonowy 1 x 120 mm, wysokotonowy 3 x 20 mm
- Znamionowa moc wyjścia: 50 W RMS
- Zasilanie: 100 - 240 VAC 50/60 Hz
- Pasmo przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
- Akumulator: Litowo-jonowy 17,15 Wh (odpowiednik 3,63 V / 4722 mAh)
- Czas ładowania akumulatora: 4 godziny
- Czas odtwarzania muzyki: Do 8 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
- Wersja Bluetooth®: 5.3
- Wersja profilu Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specyfikacja USB: Odtwarzanie audio dotyczy tylko wersji na rynku USA. W przypadku innych wersji port USB służy tylko do serwisowania urządzenia.
- Port USB: Typ C
- Parametry portu USB: 5 V / 2,1 A (maks.)
- Obsługiwane formaty plików: mp3
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Masa: 3,36 kg / 7,42 funta

PT

O QUE ESTÁ INCLUÍDO

* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.

EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

A estabelecer a ligação | Ligado

TRANSMISSÃO DE MÚSICA

Para reiniciar, mantenha ⏻ premido durante mais de 10 segundos.

LIGAÇÃO MULTIPONTO

* Máximo de 2 dispositivos

EMPARELHAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Emparelhamento | Canal esquerdo (E) | Canal direito (D) | Emparelhado

CONTROLO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Troque os canais E e D | Desemparelhar

LIGAÇÃO DE VÁRIAS COLUNAS

REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO

Para reproduzir música através do cabo de áudio, desligue o Bluetooth.
(*Não incluído)

CARREGAMENTO

Bateria fraca | Carregamento em curso
Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido aos padrões de utilização e condições ambientais.

POWERBANK

APLICAÇÃO

Utilize a aplicação Harman Kardon One para configurar a coluna e atualizar o software.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutores: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Potência de saída nominal: 50 W RMS
- Alimentação elétrica: 100 - 240 Vca, 50 Hz/60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: > 80 dB
- Tipo de bateria: Ião de lítio 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V/4722 mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 4 horas
- Tempo de reprodução da música: Até 8 horas (depende do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Versão Bluetooth®: 5.3
- Perfil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Intervalo de frequências do transmissor Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Potência do transmissor Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificação USB: a reprodução de áudio é apenas para a versão dos EUA Para outras versões, o USB é apenas para serviço.
- Porta USB: Tipo C
- Classificação USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formato de ficheiros suportado: mp3
- Dimensões (L x A x P): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA
* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

EMPARELHAMENTO BLUETOOTH
Conectando | Conectado

STREAMING DE MÚSICA
Para reiniciar, mantenha pressionado ⏻ por mais de 10 segundos.

CONEXÃO MULTI-POINT
* Máximo dois dispositivos

EMPARELHAMENTO DE IMPULSO ESTÉREO
Emparelhando | Canal esquerdo (E) | Canal direito (D) | Emparelhado

CONTROLE DE IMPULSO ESTÉREO
Alternar canais E e D | Desemparelhar

CONEXÃO DE VÁRIAS CAIXAS DE SOM

REPRODUÇÃO DE MÚSICA POR CABO DE ÁUDIO
Para usar um cabo de áudio como fonte de sinal, desligue a conexão Bluetooth.
(*Não incluído)

CARREGANDO
Bateria fraca | Carregando a bateria
Se passar longo período sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

POWERBANK

APLICATIVO
Use o aplicativo Harman Kardon One para configurar a caixa de som e atualizar o software.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- Transdutores: 1 woofer de 120 mm, 3 tweeters de 20 mm
- Potência de saída nominal: 50 W RMS
- Fonte de energia: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: >80 dB
- Tipo de bateria: íon-lítio de 17,15 Wh (equivale a 3,63 V / 4722 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 4 horas
- Tempo de reprodução de música: Até 8 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)
- Versão Bluetooth®: 5.3
- Perfil Bluetooth®: A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Potência de transmissão Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Especificação USB: Entrada de áudio apenas nos modelos para os EUA. Nos outros modelos, a entrada USB é apenas para manutenção.
- Porta USB: Tipo C
- Corrente USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formatos de arquivo suportados: mp3
- Dimensões (L × A × P): 289,2 × 287,5 × 130 mm / 11,39" × 11,32" × 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

RO

CE SE AFLA IN CUTIE ?
*Lungimea cablului de alimentare și tipul de priză variază în funcție de regiuni.

ASOCIEREA BLUETOOTH
Conectare | Conectat

REDARE MUZICĂ
Pentru a reporni, țineți apăsat ⏻ peste 10 secunde.

MULTI-POINT CONNECTION
*Maximum 2 dispozitive

STEREO BOOST PAIRING
Asociere | Canalul stang (L) | Canalul drept (R) | Asociat

STEREO BOOST CONTROL
Comutați canalele L și R | Deconectare

CONEXIUNE DIFUZOARE MULTIPLE

REDARE MUZICA PRIN CABLU
Pentru a reda muzică prin cablul audio, deconectează Bluetooth-ul.
(*Nu este furnizat)

ÎNCĂRCAREA
Baterie scazuta | In curs de incarcare
Dacă boxa nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să reîncărcați bateria cel puțin o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.

ACUMULATOR EXTERN

APLICAȚIA
Utilizați aplicația Harman Kardon One pentru configurarea difuzoarelor și actualizarea software.

SPECIFICAȚII TEHNICE
- Traductoare: Difuzor frecvențe joase 1 x 120 mm, difuzor frecvențe înalte 3 x 20 mm
- Putere de ieșire nominală: 50 W RMS
- Alimentare cu energie: 100 - 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
- Răspuns în frecvență: 50 Hz- 20 kHz (-6 dB)
- Raport semnal-zgomot: > 80 dB
- Tip baterie: Li-ion 17,15 Wh (echivalentul a 3,63 V/4722 mAh)
- Durata de încărcare a bateriei: 4 ore
- Durata de redare a muzicii: Până la 8 ore (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)
- Versiune Bluetooth®: 5.3
- Profil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Interval de frecvență transmițător Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Putere transmițător Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulație transmițător Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specificații USB: Redarea audio este numai pentru versiunea SUA. Pentru alte versiuni, USB-ul este numai pentru service.
- Port USB: Tip C
- Clasificare USB: 5 V/2,1 A (maxim)
- Format fișiere acceptate: MP3
- Dimensiuni (l x H x A): 289,2 x 287,5 x 130 mm/11,39" x 11,32" x 5,12"
- Greutate: 3,36 kg/7,42 lbs

SK

ČO JE V KRABICI

* Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia v závislosti od regiónov.

PÁROVANIE BLUETOOTH

Pripája sa | Pripojené

STREAMOVANIE HUDBY

Ak chcete reštartovať, podržte ⏻ na viac ako 10 sekúnd.

VIACBODOVÉ PRIPOJENIE

* Maximálne 2 zariadenia

PÁROVANIE STEREO ZOSILNENIA

Párovanie | Ľavý kanál (L) | Pravý kanál (R) | Spárovaný

OVLÁDANIE STEREO ZOSILNENIA

Vymeňte ľavý a R kanály | Zrušenie párovania

PRIPOJENIE VIACERÝCH REPRODUKTOROV

PREHRÁVANIE HUDBY PROSTREDNÍCTVOM AUDIO KÁBLA

Ak chcete prehrávať hudbu cez audio kábel, odpojte Bluetooth.
(*Nie je súčasťou balenia)

NABÍJANIE

Nízka úroveň batérie | Prebieha nabíjanie
Ak reproduktor nebudete dlhší čas používať, dobite batériu aspoň raz za 3 mesiace. Životnosť batérie sa bude líšiť v závislosti od vzorov používania a podmienok prostredia.

POWERBANKA

APLIKÁCIA

Na konfiguráciu reproduktora a aktualizáciu softvéru použite aplikáciu Harman Kardon One.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Prevodníky: Woofer 1 x 120 mm, Výškový reproduktor 3 x 20 mm
- Menovitý výstupný výkon: 50 W RMS
- Napájací zdroj: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvenčná odozva: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: > 80 dB
- Typ batérie: Li-ion 17,15 Wh (ekvivalent 3,63 V / 4722 mAh)
- Čas nabíjania batérie: 4 hodiny
- Čas prehrávania hudby: Až 8 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu)
- Verzia Bluetooth®: 5.3
- Bluetooth® profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Frekvenčný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Špecifikácia USB: Prehrávanie zvuku sa týka len americkej verzie. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.
- USB port: Typ C
- USB charakteristika: 5 V / 2,1 A (maximum)
- Podporované súborové formáty: mp3
- Rozmery (Š x V x H): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Hmotnosť: 3,36 kg / 7,42 lbs

SV

DETTA FINNS I LÅDAN

*Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.

BLUETOOTH-PARKOPPLING

Ansluter | Ansluten

MUSIKSTRÖMNING

Om du vill starta om håller du inne ⏻ i mer än 10 sekunder.

FLERPUNKTSANSLUTNING

* Max 2 enheter

STEREO BOOST-PARKOPPLING

Parkoppling | Vänsterkanal (V) | Högerkanal (H) | Parkopplad

STEREO BOOST-KONTROLL

Växla vänster och höger kanal | Koppla bort

ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE

UPPSPELNING AV MUSIK VIA EN LJUDKABEL

Koppla från Bluetooth för att spela musik genom ljudkabeln.
(*Ingår ej)

LADDNING

Låg batterinivå | Laddning pågår
Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

POWERBANK

APP

Använd Harman Kardon One-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Element: Baselement 1 x 120 mm, Diskant 3 x 20 mm
- Nominell utgångseffekt: 50 W RMS
- Strömförsörjning: 100 - 240 V AC, 50 Hz/60 Hz
- Frekvensomfång: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: > 80 dB
- Batterityp: Litiumjon 17,15 Wh (motsvarande till 3,63 V/4722 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 4 timmar
- Musikuppspelningstid: Upp till 8 timmar (beroende på volymnivån och ljudinnehåll)
- Bluetooth®-version: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specifikation: Ljuduppspelning endast i USA-versionen. För övriga versioner är USB enbart för service.
- USB-port: Typ C
- USB-effekt: 5 V/2,1 A (max)
- Filformat som stöds: mp3
- Mått (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vikt: 3,36 kg

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.

СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH

Подключение | Подключение установлено

ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЗЫКИ

Для перезагрузки удерживайте ⏻ более 10 секунд.

МНОГОТОЧЕЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

* Максимум 2 устройства

СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕООУСИЛЕНИЯ

Выполняется сопряжение | Левый канал (L) | Правый канал (R) | В режиме подключения

УПРАВЛЕНИЕ СТЕРЕОУСИЛЕНИЕМ

Смена L и R каналов | Отключение сопряжения

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОЛОНОК

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ ПО АУДИОКАБЕЛЮ

Для воспроизведения музыки через аудиокабель отключите Bluetooth.
(*Не входит в комплект поставки)

ЗАРЯДКА

Аккумулятор разряжен | Выполняется зарядка
Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ПРИЛОЖЕНИЕ

Используйте приложение Harman Kardon One для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Преобразователи: 1 низкочастотный динамик 120 мм, 3 высокочастотных динамика 20 мм
- Номинальная выходная мощность: 50 Вт СКЗ
- Источник питания: 100–240 В переменного тока, 50 Гц / 60 Гц
- Частотная характеристика: 50 Гц - 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: > 80 дБ
- Тип аккумулятора: литий-ионный 17,15 Вт·ч (3,63 В / 4722 мА·ч)
- Время зарядки аккумулятора: 4 часа
- Время работы в режиме воспроизведения музыки: До 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
- Версия Bluetooth®: 5.3
- Профиль Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2400 МГц - 2483,5 МГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: ≤ 16 дБм (ЭИИМ)
- Модуляция передатчика Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Характеристики USB: Воспроизведение через USB доступно только в версии для США. В других версиях разъем USB предназначен исключительно для обслуживания.
- Порт USB: Type C
- Номинальные параметры USB: 5 В / 2,1 А (максимум)
- Поддерживаемые форматы файлов: mp3
- Размеры (Ш x В x Г): 289,2 x 287,5 x 130 мм / 11,39 x 11,32 x 5,12 дюйма
- Вес: 3,36 кг / 7,42 фунта

ZH-CN

产品清单

* 电源线数量和插头类型因地区而异。

蓝牙配对

正在连接 | 已连接

音乐串流

要重新启动，请长按 ⏻ 键 10 秒以上。

多点连接

* 最多 2 台设备

立体声增强配对

配对 | 左声道 (L) | 右声道 (R) | 已配对

立体声增强控件

互换左右声道
取消配对

多扬声器连接

通过音频线缆播放音乐

要通过音频线缆播放音乐，请断开蓝牙。
（*不随附）

充电

电池电量低 | 正在充电
如果扬声器长期不使用，请至少每三个月充电一次。
电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

移动电源

应用

使用 Harman Kardon One 应用进行扬声器配置和软件升级。

技术规格

- 喇叭单元：1 台低音扬声器 (120 mm)；3 台高音扬声器 (20 mm)
- 额定输出功率：50 W RMS
- 电源：100 - 240 V 交流电，50 Hz / 60 Hz
- 频率响应：50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- 信噪比：>80 dB
- 电池类型：锂离子 17.15 Wh (相当于 3.63 V / 4722 mAh)
- 电池充电时间：4 小时
- 音乐播放时间：长达 8 小时 (取决于音量和音频内容)
- Bluetooth® 版本：5.3
- Bluetooth® 配置文件：A2DP 1.4、AVRCP 1.6
- Bluetooth® 发射器频率范围：2400 MHz - 2483.5 MHz
- Bluetooth® 发射器功率：≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® 发射器调制：GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- USB 规格：音频播放仅限美国版。对于其他版本，USB 仅用于更新。
- USB 端口：Type C
- USB 额定输出：5 V/2.1 A (最大)
- 支持文件格式：mp3
- 尺寸 (宽 x 高 x 厚)：289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- 重量：3.36 kg / 7.42 lbs

* 产品型号和安全信息包括产品标识和电源额定值，请参阅设备底部的主标签。

ZH-TW

包裝盒內物品

* 電源線數量和插頭類型因區域而異。

藍牙配對

正在連接 | 已連接

音樂串流播放

要重新啟動，請按住 ⏻ 10 秒以上。

多點連接

* 最多 2 個裝置

立體聲增強配對

配對中 | 左聲道 (L) | 右聲道 (R) | 已配對

立體聲增強控制

切換左聲道和右聲道 | 取消配對

多喇叭連接

透過音訊線纜播放音樂

要透過音訊線纜播放音樂，請斷開藍牙連接。
(*未隨附)

充電

電池電量低 | 正在充電

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

行動電源

應用程式

使用 Harman Kardon One 應用程式進行喇叭設定和軟體升級。

技術規格

- 轉換器：低音喇叭 1 x 120 mm，高音喇叭 3 x 20 mm
- 額定輸出功率：50 W RMS
- 電源：100 - 240 Vac，50 Hz / 60 Hz
- 頻率回應：50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- 雜訊比：> 80 dB
- 電池類型：鋰離子 17.15 Wh (相當於 3.63 V / 4722 mAh)
- 電池充電時間：4 小時
- 音樂播放時間：長達 8 小時 (取決於音量和音訊內容)
- Bluetooth® 版本：5.3
- Bluetooth® 設定檔：A2DP 1.4，AVRCP 1.6
- Bluetooth® 發射機頻率範圍：2400 MHz - 2483.5 MHz
- Bluetooth® 發射機功率：≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® 發射機調變：GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- USB 規格：音訊播放僅適用於美國版本。對於其他版本，USB 僅用於維修。
- USB 連接埠：類型 C
- USB 額定值：5 V/2.1 A (最大值)
- 支援檔案格式：mp3
- 尺寸 (寬 x 高 x 深)：289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- 重量：3.36 kg / 7.42 lbs

ID

ISI KOTAK

* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.

PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

Menyambungkan | Tersambung

STREAMING MUSIK

Untuk me-reboot, tahan ⏻ selama lebih dari 10 detik.

SAMBUNGAN BANYAK TITIK

* Maksimum dua perangkat

PEMASANGAN PENINGKAT STEREO

Pemasangan | Saluran kiri (L) | Saluran kanan (R) | Terpasang

KONTROL PENINGKAT STEREO

Tukar saluran L & R | Putus pemasangan

SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER

PEMUTARAN MUSIK MELALUI KABEL AUDIO

Putuskan sambungan Bluetooth untuk memutar musik melalui kabel audio.
(*Tidak disertakan)

PENGISIAN DAYA

Daya baterai lemah | Sedang mengisi daya
Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola enggunaan dan kondisi lingkungan.

POWERBANK

APLIKASI

Gunakan aplikasi Harman Kardon One untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.

SPESIFIKASI TEKNIS

- Transduser: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Daya output terukur: 50 W RMS
- Catu daya: 100–240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Respons frekuensi: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal terhadap derau: >80 dB
- Tipe baterai: Li-ion 17,15 Wh (setara dengan 3,63 V/4.722 mAh)
- Lama pengisian daya baterai: 4 jam
- Waktu pemutaran musik: Hingga 8 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Versi Bluetooth®: 5.3
- Profil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2.400 MHz–2.483,5 MHz
- Daya pemancar Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spesifikasi USB: Pemutaran audio hanya untuk versi AS. Pada versi lain, USB hanya untuk Layanan.
- Port USB: Tipe C
- Rating USB: 5 V/2,1 A (maksimum)
- Format file yang didukung: mp3
- Dimensi (P x T x L): 289,2 x 287,5 x 130 mm/11,39" x 11,32" x 5,12"
- Berat: 3,36 kg/7,42 lbs

JP

同梱品
*電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。

BLUETOOTH でペアリングする
接続中 | 接続完了

音楽を聴く
再起動するには、⏻ を10秒以上長押しします。

マルチポイント接続
* 同時に接続できるのは2台までです

ステレオブーストの設定
ペアリング中 | 左チャンネル (L) | 右チャンネル (R) | ペアリング完了

ステレオブーストの操作
L&Rチャンネルの入れ替え | ペアリングを解除

マルチスピーカー接続

有線接続による音楽再生
オーディオケーブルでの有線接続で音楽を再生するには、Bluetoothの接続を解除してください。
(*別売)

充電する
バッテリー残量少 | 充電中
スピーカーを長期間使用しない場合でも、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

パワーバンク

アプリ
スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、Harman Kardon Oneアプリを使用してください。

仕様
- スピーカー構成：120mm径ウーファー、20mm径ツイーター x 3
- 定格出力：50W RMS
- 電源：100-240Vac、50Hz/60Hz
- 周波数特性：50Hz-20kHz (-6dB)
- S/N比：80dB超
- バッテリーの種類：リチウムイオンバッテリー 17.15Wh (3.63V/4722mAhに相当)
- バッテリー充電時間：約4時間
- 再生時間：最大約8時間 (音量等使用状況により異なります)
- Bluetooth®バージョン：5.3
- Bluetooth®プロファイル：A2DP 1.4、AVRCP 1.6
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：2400MHz-2483.5MHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力：16dBm以下 (EIRP)
- Bluetooth®対応トランスミッター変調：GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- USB仕様：電力供給用。オーディオ再生は米国仕向けのみ対応。
- USB端子：USB Type-C
- USB定格：5V/2.1A (最大)
- 対応ファイルフォーマット：mp3
- 寸法 (幅 x 高さ x 奥行)：289.2x287.5x130mm
- 重量：約3.36kg

KO

구성품
* 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

Bluetooth 페어링
연결중 | 연결됨

음악 스트리밍
재부팅하려면 ⏻ 를 10초 넘게 누르십시오.

멀티포인트 연결
* 최대 2대의 장치까지 연결

스테레오 부스트 페어링
페어링 | 왼쪽 채널(L) | 오른쪽 채널(R) | 페어링으로 연결됨

스테레오 부스트 제어
L 및 R 채널 바꾸기 | 페어링 해제

멀티 스피커 연결

오디오 케이블로 음악 재생
오디오 케이블을 통해 음악을 재생하려면 Bluetooth 연결을 해제하십시오.
(*포함되지 않음)

충전
배터리 부족 | 충전 중
스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주십시오.배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

보조 배터리

앱
스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 Harman Kardon One 앱을 사용하십시오.

기술 사양
- 변환기: 우퍼 1 x 120mm, 트위터 3 x 20mm
- 정격 전원 출력: 50W RMS
- 전원 공급 장치: 100~240Vac, 50Hz/60Hz
- 주파수 응답: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: >80dB
- 배터리 유형: 리튬 이온 17.15Wh(3.63V/4,722mAh에 해당)
- 배터리 충전 시간: 4시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
- Bluetooth® 버전: 5.3
- Bluetooth® 프로필: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2,400MHz~2,483.5MHz
- Bluetooth® 송신기 출력: ≤16dBm(EIRP)
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB 사양: 오디오 재생은 미국 버전만 가능. 그 외 버전에서 USB는 서비스 전용입니다.
- USB 포트: Type-C
- USB 정격: 5V/2.1A(최대)
- 지원 파일 형식: mp3
- 크기(너비 x 높이 x 깊이): 289.2 x 287.5 x 130mm/11.39" x 11.32" x 5.12"
- 무게: 3.36kg/7.42lbs

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ

* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် နေရာဒေသအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။

Bluetooth ချိတ်ဆက်ခြင်း

ချိတ်ဆက်နေသည်

ချိတ်ဆက်ထားသည်

သီချင်း ထုတ်လွှင့်ခြင်း

ပြန်လည်စတင်ရန်အတွက် ⏻ ကို စတ္တန့် ၁၀ ထက်ကြာကြာ ဖိထားပါ။

ကိရိယာတစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း

* ကိရိယာ ၂ ခုအထိ အများဆုံးချိတ်ဆက်နိုင်သည်

STEREO BOOST PAIRING (စတီရီယို မြှင့်တင် ချိတ်ဆက်ခြင်း)

ချိတ်ဆက်ခြင်း

ဘယ် ချန်နယ် (L)

ညာ ချန်နယ် (R)

ချိတ်ဆက်ထားသည်

STEREO BOOST CONTROL (စတီရီယို မြှင့်တင် ထိန်းချုပ်မှု)

L နှင့် R ချန်နယ်များကို ပြောင်းခြင်း

ချိတ်ဆက်ခြင်းမှဖြုတ်မည်

စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း

အသံကေဘယ်လ်ကြိုးကိုအသုံးပြုပြီး သီချင်းဖွင့်လွှစ်မှု

အော်ဒီယိုကေဘယ်ကြိုးမှတဆင့် သီချင်းဖွင့်ရန် Bluetooth ကို ဖြုတ်ပါ။

(*ထည့်သွင်းမထားပါ)

အားသွင်းခြင်း

ဘတ္တရီအားနည်းနေသည်

အားသွင်းခြင်းကို လုပ်ဆောင်ဆဲဖြစ်သည်

စပီကာကို အချိန်ကြာမြင့်စွာ အသုံးမပြုဘဲထားမည်ဆိုလျှင် ဘက်ထရီကို ၃ လလျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ် အားသွင်းပေးပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ်မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ပါဝါဘန့်

အက်ပ်

Harman Kardon One ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။

TECH SPEC

- ထရန်ဇစ္စတာများ: ၃ဖာ ၁ x ၁၂o မီလီမီတာ၊ တွစ်တာ ၃ x ၂o မီလီမီတာ
- သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား: 50 W RMS
- ပါဝါထောက်ပံ့စနစ်: 100 - 240 Vac၊ 50 Hz / 60 Hz
- ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး: > 80 dB
- ဘတ္တရီအမျိုးအစား: လီ-အိုင်းယွန် 17.15 Wh (3.63 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
- ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်: ၄ နာရီ
- သီချင်းဖွင့်ချိန်: ၈ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
- Bluetooth® ဗားရှင်း: 5.3
- Bluetooth® ပရိုဖိုင်: A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကြိမ်နှုန်းအဆင့်: 2400 MHz - 2483.5 MHz
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကူးပြောင်းမှု: GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
- USB အကြောင်း ဖော်ပြချက်: အသံဖိုင် ဖွင့်လှစ်မှုသည် U.S ဗားရှင်းအတွက်သာဖြစ်သည်။ အခြားဗားရှင်းများအတွက်မူ USB သည် မြပြင်မှုအတွက်သာ ဖြစ်ပါသည်။
- USB ပေါက်: အမျိုးအစား C
- USB သတ်မှတ်ချက်: 5V/2.1A (အမြင့်ဆုံး)
- အသုံးပြုနိုင်သည့် ဖိုင်ဖောမတ်များ: mp3
- အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ): ၂၈၉.၂ x ၂၈၇.၅ x ၁၃o မီလီမီတာ / ၁၁.၃၉ လက်မ x ၁၁.၃၂ လက်မ x ၅.၁၂ လက်မ
- အလေးချိန်: ၃.၃၆ ကီလိုဂရမ် / ၇.၄၂ ပေါင်

HE

מה יש בקופסה

* כמות כבלי החשמל וסוג התקעים משתנה בהתאם לאזור.

צימוד BLUETOOTH

מתחבר | מחובר

הזרמת מוזיקה

כדי לאתחל, יש להחזיק את ⏻ למשך מעל 10 שניות.

חיבור רב-נקודתי

* 2 מכשירים לכל היותר

התאמה של הגברת סטריאו

התאמה | ערוץ שמאלי (L) | ערוץ ימני (R) | מותאם

בקרה של הגברת סטריאו

החלפה בין ערוץ שמאל וימין | ביטול התאמה

חיבור רמקולים מרובים

השמעת מוזיקה דרך כבל אודיו

כדי לנגן מוזיקה דרך כבל השמע, נתק את ה-Bluetooth.

(* לא כלול)

טעינה

סוללה חלשה | טעינה בביצוע

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

סוללת גיבוי

אפליקציה

יש להשתמש באפליקציית Harman Kardon One לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.

מפרט טכני

- מתמרים: וופר של 1 x 120 מ"מ, טוויטר של 3 x 20 מ"מ
- הספק מוצא נקוב: 50 וואט RMS
- אספקת חשמל: 100 - 240 וולט ז"ח, 50 הרץ / 60 הרץ
- תגובת תדירות: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- יחס אות לרעש: > 80 dB
- סוג סוללה: ליתיום-יון 17.15 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.63 וולט / 4722 mAh)
- זמן טעינת הסוללה: 4 שעות
- זמן השמעת מוזיקה: עד 8 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)
- גרסת Bluetooth®: 5.3
- פרופיל Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- טווח תדרים של משדר Bluetooth®: 2400 MHz - 2483.5 MHz
- הספק משדר Bluetooth®: ≥ 16 dBm (EIRP)
- אפנון משדר Bluetooth®: GFSK, DQPSK 4/π, 8DPSK
- מפרט USB: הפעלת שמע מיועדת לגרסה האמריקאית בלבד. לגרסאות אחרות, USB נועד רק לשירות.
- יציאת USB: Type C
- דירוג USB: 5 וולט/2.1 אמפר (מקסימום)
- תבניות קבצים נתמכות: mp3
- ממדים (ר x ג x ע): 289.2 x 287.5 x 130 מ"מ
- משקל: 3.36 קג

AR

محتويات العبوة

* تختلف كمية سلك الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.

الاقتران عبر تقنية Bluetooth

جارٍ التوصيل | متصل

بث الموسيقى

لإعادة التشغيل، اضغط على ⏻ لأكثر من 10 ثوانٍ.

اتصال متعدد النقاط

*جهازان بحد أقصى

اقتران تعزيز الاستريو

اقتران | القناة اليسرى (L) | القناة اليمنى (R) | مقترن

الحكم في تعزيز الاستريو

قم بتبديل القناة اليسرى (L) والقناة اليمنى (R) | إلغاء الاقتران

اتصال متعدد السماعات

تشغيل الموسيقى من خلال كبل صوت

لتشغيل الموسيقى عبر كبل الصوت، افصل Bluetooth.

(*غير مرفق)

جارِ الشحن

البطارية منخفضة | جارِ الشحن

إذا لم يتم استخدام مكبر الصوت لفترة زمنية طويلة، يرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 شهور. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

الشاحن المتنقل

التطبيق

استخدم تطبيق Harman Kardon One لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.

المواصفات التقنية

- المحولات: مضخم الصوت 1 x 120 مم، مجهار 3 x 20 مم
- طاقة الخرج المقدرة: 50 واط مربع متوسط الجذر
- مصدر الطاقة: 100 - 240 فولت تيار متردد، 50 هرتز/60 هرتز
- استجابة التردد: 50 هرتز ~ 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: > 80 ديسيبل
- نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 17.15 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.63 فولت، 4722 مللي أمبير/ساعة)
- زمن شحن البطارية: 4 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى: حتى 8 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- إصدار Bluetooth®: 5.3
- ملف تعريف Bluetooth®: A2DP 1.4 وAVRCP 1.6
- النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®: 2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
- قدرة جهاز إرسال Bluetooth®: ≥ 16 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
- معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: GFSK, DQPSK 4/π, 8DPSK
- مواصفات USB: تشغيل الصوت للإصدار الأمريكي فقط، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط.
- منفذ USB: Type C
- تصنيف منفذ USB: 5 فولت/2.1 أمبير (بحدٍ أقصى)
- تنسيق الملف المدعوم: mp3
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): 289.2 x 287.5 x 130 مم / 11.39 بوصة x 11.32 بوصة x 5.12 بوصة
- الوزن: 3.36 كجم/7.42 رطلاً

EN

1. Information on power consumption
   This equipment complies with European Commission Regulation (EU) 2023/826.
   Off: N/A
   Standby: < 0.5 W
   Networked standby for the speaker: < 2.0 W
2. The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off	N/A	
Standby	When AUX connection is active, or all connections are disconnected	Switch to standby mode after 10 minutes of inactivity in operational mode
Networked standby	When Bluetooth wireless network connection is activated	Switched to networked standby mode after 10 minutes of inactivity in operational mode

* During self-tuning, environmental sound will be recorded. Press — and ⏏ together for 5 seconds, then press ▷ to play the recorded audio (for US version only).

FR-CA

1. Informations sur la consommation électrique
   Cet équipement respecte les standards de la Commission européenne (EU) 2023/826.
   Éteint : N/A
   En veille : < 0,5 W
   Consommation en veille connectée du haut parleur : < 2,0 W
2. Intervalle avant que la fonction de gestion de l'énergie fasse basculer automatiquement l'équipement en :

Éteint	N/A	
Veille	Lorsque la connexion AUX est active, ou que toutes les connexions sont déconnectées	Passer en mode veille après 10 minutes d'inactivité en mode opérationnel
Veille, connecté	Lorsque la connexion réseau sans fil Bluetooth est activée	Activation du mode veille connectée après 10 minutes d'inactivité en mode fonctionnel

* Afin d'effectuer le réglage automatique, le son ambiant sera enregistré. Maintenez les boutons — et ⏏ simultanément pendant 5 secondes, puis ▷ pour jouer l'audio ainsi enregistré (pour les US seulement).

FR

1. Informations sur la consommation électrique
   Cet équipement est conforme au Règlement (UE) 2023/826 de la Commission européenne.
   Arrêt : S. O.
   Veille : < 0,5 W
   Veille en réseau pour l'enceinte : < 2,0 W
2. La durée après laquelle la fonction de gestion de l'énergie commute automatiquement l'équipement dans l'état :

Inactif	S. O.	
Veille	Lorsque la connexion AUX est active, ou que toutes les connexions sont déconnectées	Passer en mode veille après 10 minutes d'inactivité en mode opérationnel
Veille en réseau	Lorsque la connexion réseau sans fil Bluetooth est activée	Passage en veille en réseau après 10 minutes d'inactivité en état opérationnel

DA

1. Oplysninger om strømforbrug
   Dette udstyr er i overensstemmelse med Europa-Kommissionens forordning (EU) 2023/826.
   Slukket: Ikke relevant
   Standby: < 0,5 W
   Standby i netværk for højttaleren: < 2,0 W
2. Den periode, hvorefter strømstyringsfunktionen automatisk skifter udstyret til:

Slukket	Ikke relevant	
Standby	Når AUX-forbindelsen er aktiv, eller alle forbindelser er afbrudt	Skift til standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet i drifttilstand
Netvær-ksstandby	Når Bluetooth trådløs netværksforbindelse er aktiveret	Skiftede til netværks-standbytilstand efter 10 minutters inaktivitet i driftstilstand

DE

1. Informationen zum Stromverbrauch
   Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EU) Nr. 2023/826 der Europäischen Kommission.
   Aus: K. A.
   Standby: < 0,5 W
   Vernetzter Standby-Modus für den Lautsprecher: < 2,0 W
2. Die Zeitspanne, nach der die Energiemanagement-Funktion das Gerät automatisch in die folgenden Modi schaltet:

Aus	K. A.	
Standby	Wenn die AUX-Verbindung aktiv ist oder alle Verbindungen getrennt sind	In den Standby-Modus wechseln nach 10 Minuten Inaktivität im Betriebsmodus
Vernetzter Standby	Wenn die Bluetooth-Netzwerkverbindung aktiviert ist	Umschaltung in den vernetzten Standby-Modus nach 10 Minuten Inaktivität im Betriebsmodus

ES

1. Información sobre consumo de energía
   Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (UE) 2023/826.
   Apagar: N/A
   En espera: < 0,5 W
   Espera en red para el altavoz: <2,0 W
2. El período de tiempo después del cual la función de ahorro de energía pone el equipo automático en estado:

Apagado	N/A	
En espera	Cuando la conexión AUX está activa o todas las conexiones están desconectadas	Cambiar a modo de espera después de 10 minutos de inactividad en modo operativo
En espera en red	Cuando la conexión de red inalámbrica Bluetooth está activada	Cambia al modo de espera en red al cabo de 10 minutos de inactividad en modo de funcionamiento

* Durante el ajuste automático, se grabará el sonido ambiental. Pulse — y ⚠ juntos durante 5 s, luego pulse ▷ para reproducir el audio grabado (solo para la versión de EE. UU.).

ES-MX

1. Información sobre el consumo de energía
   Este equipo cumple con la Regulación de la Comisión Europea (UE) 2023/826.
   Apagado: N/C
   Modo de reposo: < 0.5 W
   Reposo en red para el altavoz: < 2.0 W
2. Período de tiempo tras el cual la función de administración de energía pone al equipo automáticamente en:

Apagado	N/C	
Reposo	Cuando la conexión AUX está activa o todas las conexiones están desconectadas	Cambiar a modo de espera después de 10 minutos de inactividad en modo operativo
Reposo en red	Cuando la conexión de red inalámbrica Bluetooth está activada	Pasa al modo de reposo en red tras 10 minutos de inactividad en modo operativo

FI

1. Tietoja koskien virrankulutusta
   Tämä laite on Euroopan komission asetuksen (EU) 2023/826 mukainen.
   Off (Pois päältä): Ei sovellu
   Valmiustila: < 0,5 W
   Kaiuttimen verkkovalmiustila: < 2,0 W
2. Ajanjakso, jonka jälkeen virranhallintatoiminto vaihtaa laitteen automaattisesti tilaan;

Pois päältä	Ei sovellu	
Valmiustila	Kun AUX-yhteys on aktiivinen tai kaikki yhteydet ovat irti	Vaihda valmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen toimintatilassa
Verkkovalmiustila	Kun Bluetooth-langaton verkkoyhteys on aktivoitu	Siirtyy käyttötilasta verkkovalmiustilaan 10 minuutin toimettomuuden jälkeen

IT

1. Informazioni sul consumo energetico
   Questo apparecchio è conforme al Regolamento della Commissione Europea (UE) 2023/826.
   Spento: N/D
   Standby: < 0,5 W
   Standby di rete per lo speaker: < 2,0 W
2. Il periodo di tempo dopo il quale la funzione di gestione dell'alimentazione commuta automaticamente l'apparecchio su:

Spento	N/D	
Standby	Quando la connessione AUX è attiva o tutte le connessioni sono disconnesse	Passare alla modalità standby dopo 10 minuti di inattività in modalità operativa
Standby di rete	Quando la connessione di rete wireless Bluetooth è attivata	Passa alla modalità standby di rete dopo 10 minuti di inattività in modalità di funzionamento.

NL

1. Informatie over energieverbruik
   Dit apparaat voldoet aan Verordening (EU) 2023/826 van de Europese Commissie.
   Uit: N.v.t.
   STAND-BY: <0,5 W
   Netwerk standby voor de luidspreker: <2,0 W
2. De tijd waarna de energiebeheerfunctie de apparatuur automatisch schakelt naar:

Uit	N.v.t.	
Stand-by	Wanneer de AUX-verbinding actief is of alle verbindingen zijn verbroken	Overschakelen naar standby-modus na 10 minuten inactiviteit in operationele modus
Netwerk stand-by	Wanneer de Bluetooth draadloze netwerkverbinding is geactiveerd	Schakelt in de bedrijfsmodus naar netwerk stand-bymodus na 10 minuten inactiviteit

NO

1. Informasjon om strømforbruk
   Dette utstyret er i samsvar med EU-kommisjonens forordning (EU) 2023/826.
   Av: I/R
   Standby: < 0,5 W
   Nettverksbasert standby for høyttaleren: < 2,0 W
2. Tiden det tar før strømadministreringsfunksjonen automatisk setter utstyret i:

Av	I/R	
Standby	Når AUX-tilkoblingen er aktiv, eller alle tilkoblinger er frakoblet	Bytt til standby-modus etter 10 minutter med inaktivitet i driftsmodus
Nettverkstilkoblet standby	Når Bluetooth trådløs nettverkstilkobling er aktivert	Byttet til nettverkstilkoblet standby-modus etter 10 minutters inaktivitet i driftsmodus

PL

1. Informacje na temat zużycia energii
   To urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (UE) nr 2023/826.
   Wyłączony: Nie dotyczy
   Tryb gotowości: < 0,5 W
   Sieciowy tryb gotowości dla głośnika: < 2,0 W
2. To czas, po upływie którego funkcja zarządzania energią automatycznie przełącza urządzenie do:

Wył.	Nie dotyczy	
Tryb gotowości	Gdy połączenie AUX jest aktywne lub wszystkie połączenia są rozłączone	Przejście w tryb czuwania po 10 minutach bezczynności w trybie operacyjnym
Tryb gotowości w sieci	Gdy połączenie bezprzewodowe Bluetooth jest aktywne	Przełączenie na tryb gotowości po 10 minutach nieaktywności w trybie pracy

PT

1. Informações sobre consumo de energia
   Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (UE) 2023/826.
   Desligado: N/A
   Em espera: < 0,5 W
   Ligação de rede para a coluna em standby: < 2,0 W
2. O período de tempo após o qual a função de gestão de energia muda automaticamente o equipamento para:

Desligado	N/A	
Modo de espera	Quando a conexão AUX está ativa ou todas as conexões estão desconectadas	Mudar para modo de espera após 10 minutos de inatividade no modo operacional
Modo de espera da rede	Quando a conexão de rede sem fio Bluetooth está ativada	Alterado para o modo de espera da rede após 10 minutos de inatividade no modo operacional

PT-BR

1. Consumo de energia.
   Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (UE) 2023/826.
   Desligado: N/A
   Modo de espera: < 0,5 W
   Modo de espera com a caixa de som em rede: < 2,0 W
2. Tempo até o gerenciamento de energia colocar o equipamento nos seguintes modos:

Desligado	N/A	
Espera	Quando a conexão AUX está ativa ou todas as conexões estão desconectadas	Mudar para o modo de espera após 10 minutos de inatividade no modo operacional
Espera em rede	Quando a conexão de rede sem fio Bluetooth está ativada	Entra no modo em rede depois de dez minutos de inatividade no modo operacional

RO

1. Informații privind consumul de energie
   Acest echipament este conform cu Regulamentul Comisiei Europene (UE) nr. 2023/826.
   Oprit: N/A
   Standby: < 0,5 W
   Consumul de energie în modul standby pentru boxa: < 2,0 W
2. Perioada de timp după care funcția de gestionare a energiei comută automat echipamentul la:

Oprit	N/A	
Standby	Când conexiunea AUX este activă sau toate conexiunile sunt deconectate	Comutare în modul standby după 10 minute de inactivitate în modul operațional
Standby în rețea	Când conexiunea de rețea wireless Bluetooth este activată	Comutat la modul standby în rețea după 10 minute de inactivitate în modul operațional

SK

1. Informácie o spotrebe energie
   Toto zariadenie je v súlade s nariadením Európskej komisie (EÚ) 2023/826.
   Vypnuté: NEPOUŽÍVA SA
   Pohotovostný režim: < 0,5 W
   Sieťový pohotovostný režim pre reproduktor: < 2,0 W
2. Časové obdobie, po ktorom funkcia správy energie automaticky prepne zariadenie do:

Vypnuté	NEPOUŽÍVA SA	
Pohotovostný stav	Keď je aktívne pripojenie AUX alebo všetky pripojenia sú odpojené	Prepnúť do pohotovostného režimu po 10 minútach nečinnosti v prevádzkovom režime
Sieťový pohotovostný režim	Keď je aktivované bezdrôtové pripojenie Bluetooth	Prepnutie do sieťového pohotovostného režimu po 10 minútach nečinnosti v prevádzkovom režime

SV

1. Information om strömförbrukning
   Denna utrustning överensstämmer med Europeiska kommissionens förordning (EG) nr 2023/826.
   Av: Ej tillämpligt
   Standby: < 0,5 W
   Nätverksansluten standby för högtalaren: < 2,0 W
2. Den tidsperiod efter vilken energihanteringsfunktionen automatiskt växlar utrustningen till:

Av	Ej tillämpligt	
Standby	När AUX-anslutningen är aktiv eller alla anslutningar är frånkopplade	Växla till standby-läge efter 10 minuters inaktivitet i driftläge
Nätverks-standby	När Bluetooth-nätverksanslutningen är aktiverad	Växlar till nätverksläge efter 10 minuter utan aktivitet i driftläge

RU

1. Информация об энергопотреблении
   Данное оборудование соответствует регламенту Еврокомиссии (ЕС) 2023/826.
   Выкл.: Н/П
   Режим ожидания: < 0,5 Вт
   Сетевой режим ожидания для колонки: < 2,0 Вт
2. Период времени, после которого функция управления питанием автоматически переводит оборудование в следующий режим:

Выкл.	Н/П	
Режим ожидания	Когда AUX-подключение активно или все подключения отключены	Переключиться в режим ожидания после 10 минут неактивности в рабочем режиме
Режим ожидания в сети	Когда активировано беспроводное подключение Bluetooth	Переход в режим ожидания в сети после 10 минут бездействия в рабочем режиме

ZH-CN

1. 功耗信息
   本设备符合欧盟委员会法规 (EU) 2023/826 的要求。
   关机：不适用
   待机：< 0.5 W
   扬声器联网待机功率：< 2.0 W
2. 电源管理功能将设备自动切换到以下模式的时间段：

关闭	不适用	
待机	当 AUX 连接处于启动状态或所有连接已断开	在操作模式下无操作 10 分钟后切换至待机模式
联网待机	当启动蓝牙无线网络连接时	在操作模式下，10 分钟无操作后切换到联网待机模式

ZH-TW

1. 關於功耗的訊息
   本設備符合歐洲委員會法規 (EU) 2023/826。
   關閉：不適用
   待命: < 0.5 W
   喇叭的網路待命：< 2.0 W
2. 一段時間後，電源管理功能自動將設備調整至：

關閉	不適用	
待命	當 AUX 連接處於啟動狀態或所有連接已斷開	在操作模式下無操作 10 分鐘後切換至待機模式
網絡待命	當啟動藍牙無線網絡連接時	在操作模式時，如10分鐘無操作即切入網絡待命模式

ID

1. Informasi tentang konsumsi daya
   Alat ini sudah mematuhi Peraturan Komisi Eropa (EU) No 2023/826.
   Mati: Tidak Ada
   Siaga: < 0,5 W
   Siaga dalam jaringan untuk speaker: < 2,0 W
2. Periode waktu sebelum fungsi manajemen daya mengubah peralatan secara otomatis menjadi:

Mati	Tidak Ada	
Siaga	Ketika sambungan AUX aktif, atau semua sambungan terputus	Beralih ke mode siaga setelah 10 menit tidak aktif dalam mode operasional
Siaga dalam jaringan	Ketika sambungan jaringan nirkabel Bluetooth diaktifkan	Masuk ke mode siaga dalam jaringan jika tidak ada aktivitas dalam mode operasional selama 10 menit

JP

1. 電力消費量の情報：
   この機器は欧州委員会規則（EU）2023/826を順守しています。
   オフ：該当なし
   スタンバイ：0.5W未満
   スピーカー用のネットワークスタンバイ：2.0W未満
2. 電力管理機能が一定の時間後、機器を自動的に次の状態に切り替えます。

オフ	該当なし	
スタンバイ	AUX接続がアクティブな場合、またはすべての接続が切断されている場合	操作モードで10分間の非活動後に待機モードに切り替えます
ネットワークスタンバイ時	Bluetoothワイヤレスネットワーク接続が有効になっている場合	操作モードで作動しなければ、10分後にネットワークスタンバイモードに切り替え

KO

1. 소비 전력 정보
   본 장비는 유럽연합 집행위원회 규정(EU) 2023/826을 준수합니다.
   꺼짐: 해당 없음
   대기: <0.5W
   스피커의 네트워크 대기: <2.0W
2. 전원 관리 기능이 장비를 자동으로 다음 상태로 전환한 후 기간:

꺼짐	해당 없음	
대기	AUX 연결이 활성화되었거나 모든 연결이 해제된 경우	작동 모드에서 10분 동안 활동이 없으면 대기 모드로 전환합니다
네트워크 대기	Bluetooth 무선 네트워크 연결이 활성화된 경우	작동 모드에서 10분간 활동이 없으면 네트워크 대기 모드로 전환

3. E-대기 모드
   - E-대기 모드로 다시 진입하려면 —, ✱ 및 ▷를 동시에 10초 넘게 누릅니다. 이 모드에서는 스피커가 Bluetooth 연결을 유지하며 LED 표시기가 노란색으로 빠르게 세 번 점멸합니다.
   - 대기 모드에서 5번 해제되거나 5번 전원을 끄면 E-대기 모드가 자동으로 비활성화되고 LED 표시기가 노란색으로 한 번 점멸합니다.

MM

၁။ ပါဝါစားသုံးမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များ

ဤကိရိယာသည် ဥရောပကော်မရှင် လုပ်ထုံးလုပ်နည်း (EC) ၂၀၂၃/၈၂၆ နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါသည်။

အဝိတ်- N/A

အရန်သင့်- < 0.5 W

စပီကာအတွက် ကွန်ရက်ချိတ်ရန် အသင့်ပြုလုပ်ထားသည်- < 2.0 W

2။ ပါဝါစီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ဆောင်ချက်က ကိရိယာကို အောက်ပါအခြေအနေသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းရန်ကြာချိန်-

အဝိတ်	N/A	
အရန်သင့်	AUX ချိတ်ဆက်မှုကိုဖွင့်ထားသော်လည်း သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုအားလုံးကို ဖြုတ်ထားသည့်အခါ	လည်ပတ်မှုအခြေအနေတွင် ၁၀ မိနစ်အားမရှိပါက အဆင်သင့်အခြေအနေသို့ ပြောင်းပါ
ကွန်ရက်ချိတ်ပြီး အရန်သင့်	Bluetooth ကြိုးမဲ့ကွန်ရက် ချိတ်ဆက်မှု ဖွင့်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်မှုမှ၁ဖြင့် 10 မိနစ် အသုံးမပြုဘဲ နောက်ပိုင်းတွင် ကွန်ရက်ချိတ်ပြီး အရန်သင့်မှသို့ ပြောင်းသွားသည်

AR

1. معلومات بشأن استهلاك الطاقة:

يتوافق هذا الجهاز مع لائحة المفوضية الأوروبية (EU) رقم 2023/826.

إيقاف التشغيل: لا يوجد استهلاك

وضع الاستعداد: < 0.5 واط

وضع الاستعداد المتصل بالشبكة لمكبر الصوت: < 2.0 واط

2. الفترة الزمنية التي تقوم بعدها وظيفة إدارة الطاقة بتبديل الجهاز تلقائيًا إلى وضع:

إيقاف التشغيل	لا يوجد استهلاك	
الاستعداد	عند تنشيط اتصال AUX أو فصل جميع الاتصالات	التبديل إلى وضع الاستعداد بعد 10 دقائق من عدم النشاط في الوضع التشغيلي
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة	عند تفعيل اتصال الشبكة اللاسلكية Bluetooth	التحول إلى وضع الاستعداد المتصل بالشبكة بعد 10 دقائق من عدم النشاط في وضع التشغيل

HE

1. מידע על צריכת חשמל

צייד זה עומד בתקנת הנציבות האירופית(EU) מס' 2023/826.

כבוי: לא רלוונטי

מצב המתנה: < 0.5 וואט

המתנה ברשת לרמקול: < 2.0 וואט

2. פרק הזמן שאחריו הפונקציה לניהול צריכת חשמל מעבירה את הציוד אוטומטית למצב:

כבוי	לא רלוונטי	
המתנה	כאשר חיבור AUX פעיל, או שכל החיבורים מנותקים	מעבר למצב המתנה לאחר 10 דקות של חוסר פעילות במצב פעולה
המתנה ברשת	כאשר חיבור רשת Bluetooth אלחוטי מופעל	מעבר למצב המתנה ברשת לאחר 10 דקות של חוסר פעילות במצב הפעלה

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira n° 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Note: The SAR limit of FCC and ISED is 1g 1.6 W/kg. The device has also been tested against this SAR limit according to this standard.
The SAR limit of CE and UKCA is 10g 2.0 W/kg. The device has also been tested against this SAR limit according to this standard. The highest SAR value reported during product certification for body use is 10g 0.02 W/kg. The device was tested for typical bodily operations where the product was kept with 0mm distance away from the body.

La limite DAS du Canada (C) est de 1,6 W/kg arrondie sur un gramme de tissu. L'appareil a également été testé par rapport à cette limite SAR Selon cette norme.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

ONYX STUDIO 9

harman/kardon by HARMAN

HA_HK Onyx Studio 9_QSG_SOP_V9